

Đại hội đại biểu dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki

Bản tin số 77

Biên tập, phát hành: Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-
Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki



Phát hành ngày 1 tháng 9 năm 2023

(Tiếng Nhật) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

(Tiếng Nhật đơn giản) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

Chúng tôi đã báo cáo nội dung hoạt động năm 2022 cho thị trưởng và hội đồng thành phố

Vào ngày 21 tháng 4 (thứ Sáu), bốn thành viên của Hội nghị đại biểu nhiệm kỳ 14 gồm Chủ tịch Perera Lahiru Sanketha, Phó Chủ tịch Li Huanhuan, Trưởng Tiểu ban an sinh cuộc sống Hristova Gabriela, và Trưởng tiểu ban thông tin xã hội Ito Yurika Karen đã trình bày báo cáo năm 2022 cho Thị trưởng Fukuda Norihiko.

Trong bản Báo cáo Thị trưởng đã trình bày về các chủ đề thảo luận của Đại hội đại biểu năm 2022 theo Bản báo cáo năm và các ý kiến được đưa ra trong hội nghị cũng như các nội dung hoạt động đã triển khai.

Thị trưởng Fukuda đã có ý kiến rằng "Dù dịch bệnh COVID vẫn chưa chấm dứt, tôi xin chân thành cảm tạ và biết ơn các bạn đã tích cực đồng góp nhiều hoạt động không chỉ là tham gia các cuộc thảo luận mà còn tham gia các sự kiện dân sinh khác như lễ hội của cư dân thành phố. Ý kiến đề xuất của mọi người đã tạo ra một mối quan hệ tốt với các chính sách của thành phố, chẳng hạn như việc đa ngôn ngữ hóa các biểu mẫu đăng ký chăm sóc trẻ. Tôi rất kỳ vọng vào hoạt động của mọi người trong kỳ này và rất mong đợi những đề xuất của năm tới."

Hơn nữa, vào ngày 27 tháng 7 (thứ Năm), Chủ tịch Perera Lahiru Sanketha, Phó Chủ tịch Li Huanhuan đã được mời làm những người tư vấn cho Ủy ban Văn hóa và Giáo dục của hội đồng thành phố và báo cáo về nội dung hoạt động trong năm 2022.



► Các bạn có thể xem bản báo cáo hàng năm tại đây
<https://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html>

Thông báo chiêu mộ đại biểu nhiệm kỳ 15

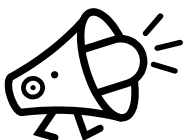
Hội nghị đại biểu cư dân người nước ngoài là một hội nghị được thành lập bởi thành phố Kawasaki vào năm 1996 thông qua một nghị định của thành phố nhằm tạo ra cơ chế tham gia chính trị của cộng đồng người nước ngoài trong thành phố. Cư dân người nước ngoài tự chọn chủ đề, tiến hành điều tra và thảo luận về những vấn đề và khó khăn mà cộng đồng người nước ngoài đang trải qua trong cuộc sống hàng ngày và đưa ra các đề xuất cho thị trường.

- Nhiệm kỳ: Từ ngày 1 tháng 4 năm 2024 đến ngày 31 tháng 3 năm 2026 (2 năm).
- Số lượng tuyển: Tối đa 26 người.
- Hoạt động: Hội nghị được tổ chức từ 8 đến 9 lần trong năm, thường vào chiều Chủ Nhật. Ngoài các cuộc họp, họ cũng tham gia các hoạt động ngoại khóa và các sự kiện như lễ hội công dân.
- Phương thức ứng tuyển: Vui lòng gửi đơn ứng tuyển qua bưu điện trước ngày 21 tháng 11 năm 2023 (có hiệu lực theo ngày đóng dấu bưu điện).
- Điều kiện ứng tuyển: Người phải đáp ứng đủ ba yêu cầu sau:
 1. Không có quốc tịch Nhật Bản.
 2. Trên 18 tuổi vào ngày 1 tháng 4 năm 2024.
 3. Được đăng ký trong hộ khẩu của thành phố Kawasaki ít nhất một năm liên tục đến ngày 1 tháng 4 năm 2024.
- Đơn ứng tuyển có thể lấy tại các Ủy ban nhân dân, nhà văn hóa, thư viện, Trung tâm Giao lưu Quốc tế, v.v. từ tháng 9.
- Cũng có thể tải xuống từ trang web của thành phố.

【Địa chỉ liên lạc】

Phụ trách chính sách cư dân nước ngoài, Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

TEL 044-200-2846 FAX 044-200-3707 E-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp



Bạn có tham gia nghe hội nghị không

——Lịch trình Đại hội đại biểu niên khóa 2023——

Thời gian: Từ 2h tới 5h chiều

		Thời gian	Địa điểm
Lần 2	Ngày 2	2023/9/10 (chủ nhật)	Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki
Lần 3	Ngày 1	2023/10/15 (chủ nhật)	Nhà văn hóa Nakahara
	Ngày 2	2023/12/10 (chủ nhật)	Nhà văn hóa Nakahara
Lần 4	Ngày 1	2024/1/14 (chủ nhật)	Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki
	Ngày 2	2024/2/4 (chủ nhật)	Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki

Ai cũng có thể tham gia nghe nội dung buổi hội nghị. Rất hoan nghênh các bạn tới tham dự.

《Báo cáo điều tra thảo luận nhiệm kỳ 14》

Tiểu ban An toàn sinh hoạt

Tiểu ban an toàn sinh hoạt đã tiến hành rà soát và chọn lọc các đề xuất trong cuộc họp ngày đầu tiên của Đợt 2. Tiểu ban an toàn sinh hoạt đã tích cực trao đổi ý kiến về từng chủ đề và thông qua cuộc thảo luận, cuối cùng đã quyết định chủ đề đề xuất là "Hệ thống hỗ trợ sau sinh".

Những thách thức tiếp theo là xác nhận các quy tắc đăng tải trong Sổ tay sức khỏe mẹ và con và Cuốn hướng dẫn nuôi dạy con, cũng như tìm hiểu về các lớp học cho các bậc phụ huynh và ứng dụng chăm sóc trẻ tại Kawasaki để thu hẹp phạm vi phương hướng đề xuất.

Trưởng tiểu Ban – Hristova Gabriela

Tiểu ban Thông tin Xã hội

Tiểu ban Thông tin Xã hội đã tiến hành rà soát và chọn lọc các đề xuất trong cuộc họp ngày đầu tiên của Đợt 2. Cho đến nay, chúng tôi đã thảo luận nhiều về bốn chủ đề và trong các ý kiến được đưa ra, chúng tôi đã quyết định tổng hợp đề xuất về "Chế độ bảo hiểm chăm sóc y tế" bởi đây là một chủ đề không chỉ người nước ngoài mà đối với người Nhật cũng là chủ đề rất quan trọng.

Tiếp theo, các thành viên trong ban chúng tôi sẽ đoàn kết thống nhất để có thể sắp xếp lại hiện trạng và các vấn đề đang gặp phải và từ đó tổng hợp thành các đề xuất có ý nghĩa đối với những cư dân thành phố Kawasaki có liên quan tới dịch vụ chăm sóc y tế.

Trưởng tiểu ban – Ito Yurika Karen

☆Thông báo về hội nghị mở☆

Hội nghị mở là cuộc họp nhằm giới thiệu Đại hội đại biểu cho nhiều người biết tới hơn và cũng là dịp để đồng đạo mọi người tham gia đưa ra ý kiến và đặt câu hỏi. Ai cũng có thể tham gia, và đối với những người không thành thạo tiếng Nhật, các đại diện sẽ hỗ trợ phiên dịch.

- Thời gian: Ngày 19 tháng 11 năm 2023 (Chủ Nhật) từ 14:00 đến 17:00 (Dự kiến)
- Địa điểm: Nhà văn hóa thành phố Nakahara



- ★ Trong buổi hội nghị mở của năm nay, chúng tôi dự định sẽ nhận ý kiến về các đề xuất mà đại diện kỳ 14 đang xem xét.
- ☆ Nếu bạn muốn tham gia Hội đồng đại diện kỳ 15, xin hãy tham gia cuộc họp này.

◆◆◆ Lễ hội truyền thống vào mùa thu trên thế giới◆◆◆

▷ Lễ hội "Vegetarian Festival" ở Thái Lan

Trong tháng 10, ở Nhật Bản, có câu nói "mùa thu là mùa của sự thềm ăn", nhưng tại Thái Lan, vào khoảng giữa tháng 10 (năm nay từ ngày 14 đến ngày 23 tháng 10), có một lễ hội kéo dài 9 ngày mà trong thời gian đó mọi người không ăn thịt. Lễ hội này được bắt đầu từ cộng đồng Hoa kiều sống tại Phuket, nhưng điều thú vị là lễ hội này không diễn ra tại Trung Quốc lục địa. Có lẽ lễ hội này bắt nguồn từ truyền thuyết kể rằng khi một đợt dịch bệnh đã cướp đi nhiều sinh mạng, người ta đã cầu nguyện cúng thần linh bằng cách không giết động vật và tự làm sạch cơ thể.

Trong suốt thời gian diễn ra lễ hội, đặc biệt là tại thành phố Phuket, bạn thường thấy các lá cờ có nền màu vàng và chữ "齋" (chay) được viết bằng chữ đỏ. Các thực phẩm có dán nhãn hiệu này cũng được bày bán tại các cửa hàng tiện lợi. Trong tiếng Thái, người ta gọi việc ăn chay là "Kin Je" nhưng không chỉ thịt, các loại trứng, sữa, sữa chua và các loại rau có mùi nồng (như tỏi, hành, hành tây, cần tây) cũng bị cấm. Người ta cũng không được ăn nước mắm - một loại gia vị phổ biến ở Thái Lan.



Một trong những điểm nổi bật của lễ hội này là cuộc diễu hành, trong đó người tham gia sẽ thọc dao và thanh sắt nhọn vào má hoặc lưỡi để thực hiện cuộc diễu hành. Dù chỉ là việc nhìn thấy đã khiến chúng ta cảm thấy đau đớn, nhưng họ tin rằng việc làm bản thân đau đớn là cách để có thể tiếp cận với thần linh. Nếu có dịp, bạn hãy trải nghiệm lễ hội tràn đầy năng lượng và tín ngưỡng của người dân này!

Noda Yuwaree

▷ "Ngày Cửa Người Chết" ở Mexico

Ở Mexico, từ ngày 31 tháng 10 đến ngày 2 tháng 11, có một lễ hội truyền thống được gọi là "Día de Muertos" (Ngày Cửa Người Chết). Đây là lễ hội đã được trở thành cảm hứng cho bộ phim "Remember me" được công chiếu vào năm 2017. Lễ hội này là một dịp để trở về quê hương, cùng người thân trong gia đình nhớ về người đã mất. Mặc dù có một số tương đồng với lễ Obon ở Nhật Bản, nhưng điểm khác biệt là Día de Muertos mang tính vui tươi và lạc quan hơn.



Trong "Ngày Cửa Người Chết," người ta sẽ sắp xếp một bàn thờ gọi là "Ofrenda" trong nhà, cùng với bức ảnh của người đã mất. Trên bàn thờ, người ta cúng các món ăn và thức uống mà người đã mất yêu thích khi còn sống cùng với nến và loại bánh chỉ có thể ăn trong thời gian này là bánh mì "Pan de Muertos" (Bánh mừng Ngày của người chết). Ngoài ra, trên Ofrenda, thường có đồ sô cô la và kẹo hình bộ xương và trang trí bằng hoa Senpasuuchil (hoa cúc vàng). Điều này bắt nguồn từ ảnh hưởng của văn hóa Aztec nhưng "Ngày Cửa Người Chết" là kết hợp giữa ảnh hưởng của tín ngưỡng Công giáo sau cuộc xâm lược của người Tây Ban Nha và tín ngưỡng của người bản địa Mexico.

May Azael

【Liên hệ】

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

〒210-0007 Kawasakishi Kawasakiku Ekimaehonchou 11-2 Kawasaki Frontier Building 9F

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.

Đây là giấy tái sinh sử dụng 70% là giấy báo cũ